WCHANGE 3

松葉博

東立

NT-80

大小姐當家
HIROMATSUBA 松葉博
3

WCHANGE

3

Contents

第9話…… 3
第10話…… 39
第11話…… 73
第12話…… 105
第13話…… 133

EXPLANATION

Throughout the chapters so far,
Tachibana's yakuza group name has been:
"Heaven Assault".
A reader, Vampirecat, has kindly informed us
that the correct name (featured in c08 p44 on
the back of the jackets) is
"Heaven's Storm".

We will use that name from now on.

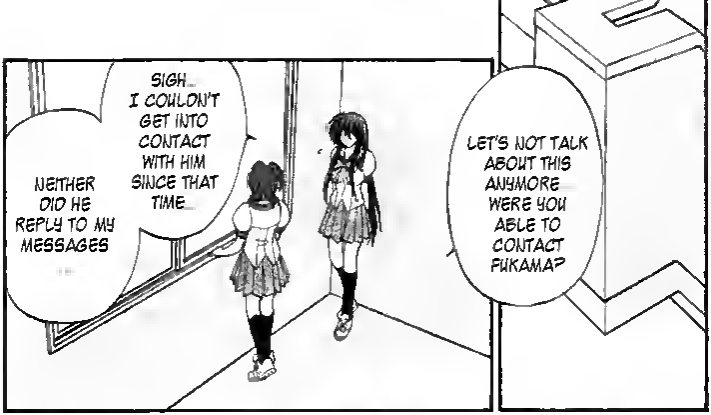
Til we all get used to the change,
we apologize if it gets a little bit confusing.

Chapter 9

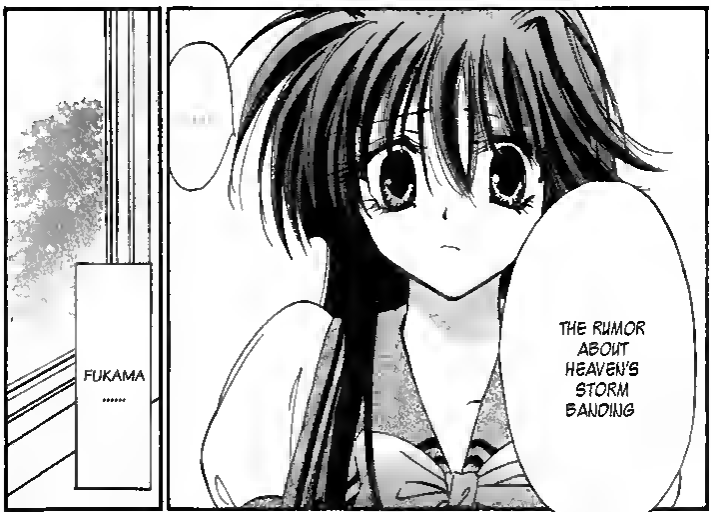
THERE IS NO MEANING TO YOUR EXISTENCE AT ALL.
JUST DISAPPEAR!
YOU FAKE "KISARAGI MAKI"!

EN, EVERY DAY HAS BEEN LIKE THIS RECENTLY...
AND I WONDER IF IT'S BECAUSE OF THIS THAT I DON'T TURN VIOLENT IN THE MORNING ANYMORE...
YOU HEARD THEM AGAIN?
THE VOICES OF THE VIOLENT MAKI...

THE "OTHER MAKI" IN MY BODY IS GRADUALLY BECOMING STRONGER...
SOMEHOW, IT FEELS SO SCARY...


LET'S NOT TALK ABOUT THIS ANYMORE WERE YOU ABLE TO CONTACT FUKAMA?
SIGH... I COULDN'T GET INTO CONTACT WITH HIM SINCE THAT TIME...
NEITHER DID HE REPLY TO MY MESSAGES

WHAT'S WITH FUKAMA...
HE'S BEEN MISSING FOR TWO WEEKS WITHOUT ANY REASONS...
IT'S ALREADY A COMMON SIGHT FOR TACHIBANA TO BE MISSING SCHOOL...
COULD IT BE THAT RUMOR... IS TRUE?


THE RUMOR ABOUT HEAVEN'S STORM BANDING
FUKAMA ......

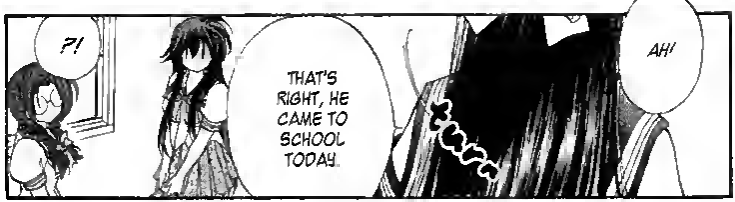
WHY ARE YOU NOT CONTACT-ING ME?
EVEN THOUGH YOU HAVE PROMISED NOT TO HIDE ANYTHING FROM ME...
I'LL BE VERY WORRIED IF YOU DON'T TELL ME ANYTHING.
AH
GOOD MORNING
PI
WHAT ARE YOU TWO CHATTING ABOUT AT SUCH A PLACE?
KEKE NOTHING MUCH
WE'RE ONLY WORRYING ABOUT FUKAMA, SINCE HE'S BEEN MISSING SCHOOL RECENTLY

AH AH... THAT'S RIGHT
WHAT EXACTLY HAPPENED TO FUKAMA-KUN...
IT REALLY MAKES ONE WORRY
Smile
RIGHT? MAKI
YEA..
RECENTLY I...
I'LL BE GOING FIRST THEN
WHAT EXACTLY IS WRONG

I HAVE A VERY STRANGE FEELING...
EACH TIME I SEE SAYAKA'S FACE,

IS IT BECAUSE OF THAT DREAM?

AND SOMETIMES... I'LL SUDDENLY LOSE MY MEMORIES IN SCHOOL.
WHENEVER I LOSE MY MEMORIES,
I ALWAYS FEEL THAT SAYAKA IS BY MY SIDE. AM I THINKING TOO MUCH?


?!
THAT'S RIGHT, HE CAME TO SCHOOL TODAY.
AH!

THAT RED-HAIRED STUDENT...
WAIT A MINUTE, TACHIBANA!
JUST TELL US.
WHY DID FUKAMA TAKE A BREAK FROM SCHOOL?
AND HE DIDN'T CONTACT ME AT ALL...
JUST A SMALL CASE OF THE FLU...
LIAR! WHY DOES HE NEED TO TAKE SUCH A LONG BREAK FOR JUST THE FLU!
HEY! TELL ME HONESTLY, WHAT EXACTLY HAPPENED? IS IT ABOUT THE DISPUTES AT HOME?

Step
DOES IT HAVE ANYTHING TO DO WITH THAT?
IS IT TRUE THAT HEAVEN'S STORM IS DISBANDING?
THAT TACHIBANA
BUT, THIS HAS NOTHING TO DO WITH THE BOTH OF YOU
DON'T BE SUCH BUSYBODIES!
IT'S TRUE THAT HEAVEN'S STORM IS DISBANDING
GRAB
WHO'RE YOU CALLING BUSYBODY?! I'M REALLY CONCERNED ABOUT FUKAMA...
WAIT, TACHIBANA!

THIS IS BEING A BUSYBODY!

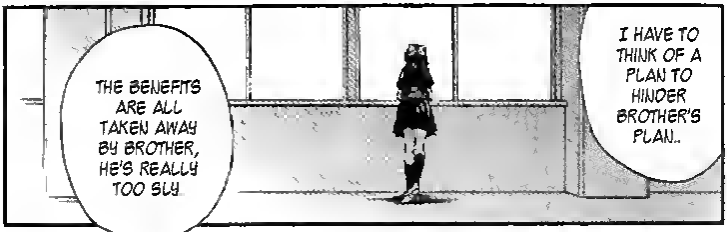
I ASK YOU,
DO YOU WANT TO INTERFERE IN UNDERWORLD MATTERS OR NOT?

SAY IT CLEARLY!
ASKING ME TO SAY IT CLEARLY
SAY
.....
ALWAYS BEING SO WILLFUL. LOOK CLEARLY AT REALITY. HOW MUCH DO YOU UNDERSTAND ABOUT TATSUYA?!
TALKING ABOUT NOT SUCCEEDING YOUR FAMILY BUSINESS, THAT IT HAS NOTHING TO DO WITH YOU,
HE'S NOT LIKE YOU, LIVING IN THIS SIMPLE WORLD.

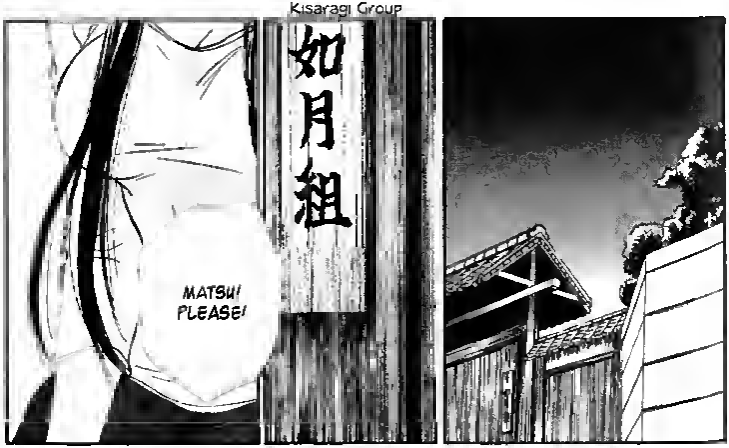
IF YOU DON'T WISH TO GET INVOLVED WITH THE UNDER-WORLD,
THEN DON'T FILL YOUR MOUTH WITH BIG PRINCIPLES!
DON'T TAKE YOUR DREAMS AND HOPES
AND FORCE THEM ON TATSUYA!
SLAP
DIDN'T YOU WANT TO BE A "NORMAL PERSON"?

IF THAT'S WHAT YOU WANT, THEN DON'T POKE YOUR NOSE INTO OTHER PEOPLE'S BUSINESS!
...MAKI...

IN THE END..
NINETY PERCENT OF HEAVEN'S STORM...
HAVE BECOME BROTHERS OF THE SHIROFUJIKAI...



Kisaragi Group



THE MATTER ANOUT THE "HOHUSHIN-KAI" AND "HEAVEN'S STORM"!
HELP ME INVESTI-GATE...
WHAT?
WHA...
IT'S JUST THAT I HAVE A MATTER REGARDING THAT AND I'M VERY BOTHERED BY IT!
DON'T, DON'T MISUNDER-STAND! I DON'T CARE ABOUT WHAT HAPPENED IN HIS GROUP!
OJOU-SAMA HAS NEVER ASKED ABOUT ANYTHING REGARDING THE GROUP...
DID... DID SOMETHING HAPPEN?

RECENTLY... THE MATTER WITH THE KOKUSHINKAI AND THE SHIROFUJIKAI...
WHAT EXACTLY DO YOU WANT TO KNOW?
ALRIGHT, SINCE OJOU-SAMA HAS ORDERED IT, I WILL DO MY BEST...
I WANT TO KNOW THE REASON FOR THE DISBANDING OF HEAVEN'S STORM,
AND ABOUT THE PROBLEM THAT KOKUSHINKAI IS FACING NOW... DRUGS...
IN ANY CASE, ANYTHING WILL DO! I WANT TO KNOW MORE ABOUT THE HEAVEN'S STORM AND KOKUSHINKAI! MATSU, I'LL LEAVE IT TO YOU!
I UNDER-STAND! JUST LEAVE IT TO ME!
SINCE OJOU-SAMA HAS ORDERED IT, WE WILL DO ANYTHING EVEN IF IT MEANS TO RISK OUR LIVES AGAINST THE KOKUSHINKAI.....
NO, YOU DON'T HAVE TO DO ANYTHING TO THAT EXTENT. INVESTIGATE SECRETLY FOR ME, SECRETLY!
LISTEN WELL! YOU ABSOLUTELY CANNOT TELL GRANDPA ABOUT THIS!
Their voices are so loud
I'VE HEARD EVERYTHING, A BUNCH OF IDIOTS...
BAM
Just finished bathing

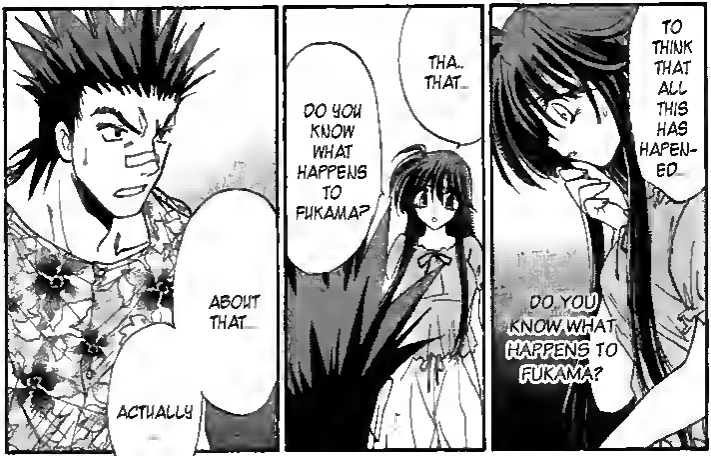
HASN'T BEEN QUITE RIGHT RECENTLY.....
FU
SPEAKING OF WHICH, KOKUSHIN-KAI...

chirp
chirp
OJOU-SAMA

ABOUT THE MATTER ABOUT THE "HEAVEN'S STORM" DISBAND-ING..
AH, MORNING, MATSU
Betrayal?
I HEARD THAT TSUKISHIMA RASCAL HAS LONG ESTAB-LISHED A CONNECTION WITH SHIROFU-JIKAI AND SOLD "DRUGS" IN THE GROUP LATER
BECAUSE OF "DRUGS" AND "MONEY"
THAT RASCAL WAS THE FIRST TO REVOLT, AND THE OTHER MEMBERS JUST WENT ALONG WITH HIM
EVERYONE IN THE GROUP BETRAYED TACHIBANA?
WHY HAS THE SITUATION BECOME LIKE THIS?
IT'S NOT EVERY-ONE..
BUT ALMOST ALL OF THEM HAVE THERE'S ONE RASCAL NAMED "TSUKISHIMA"..

BUT HE DIDN'T KNOW THAT MOST OF THE MEMBERS IN THE GROUP HAD ALREADY BEEN BOUGHT BY TSUKISHIMA... SO THE STORM GROUP HAS THUS SPLIT INTO TWO
AS THE LEADER, TACHIBANA, WHO KNEW ABOUT THIS MATTER, WANTED TO DISCIPLINE HIS GROUP DURING THE GROUP MEETING...

THAT'S WHY, "KUROKUMO" WHO HAS THE SHIROFUJIKAI AS THEIR BACKUP, IS THE ONE IN POWER IN THE UNDERWORLD RIGHT NOW


ABOUT THAT...
ACTUALLY...
DO YOU KNOW WHAT HAPPENS TO FUKAMA?
THA.. THAT...
TO THINK THAT ALL THIS HAS HAPEN-ED...
DO YOU KNOW WHAT HAPPENS TO FUKAMA?

DURING THE GROUP MEETING,
HE WAS STABBED BY TSUKISHIMA .....
!!
GRAB
HE WAS...
HE WAS STABBED... WHAT IS THIS ABOUT?
FUKAMA ... HOW IS HE?
MATSU! HOW IS HE?
CALM CALM DOWN
O... OJOU-SAMA! CALM DOWN!
ALIVE! HE'S STILL ALIVE!
ONLY HIS KNEE WAS STABBED, NOTHING LIFE THREATEN-ING...
HE SEEMS TO BE HOSPITAL-IZED IN SOME HOSPITAL!
SHAKE
... PHEW ...

SORRY...
Ojou-sama isn't your reaction a bit much.
DON'T SCARE ME...
MY HEART ALMOST STOPPED
UH...
I DON'T KNOW HOW HIS INJURY IS... I HEARD THAT HE BLED QUITE SERIOUSLY...
WHICH HOSPITAL IS HE AT?
KAJI AND TANI ARE STILL INVESTI-GATING
...THE WHOLE OF THE KOKUSHINKAI IS IN A MESS RIGHT NOW...
THIS IS NOT A PROBLEM FOR THE KOKUSHINKAI,
SINCE IT'S JUST ELIMINATING A FEW NAMES IN THE STORM GROUP
THE PROBLEM LAYS IN THE "SHINSEISHIRO-FUJIKAI" WHO'S BACKING THEM UP
SOMEHOW, I FEEL THAT THINGS WILL GET VERY COMPLI-CATED...

YES.
REMEMBER TO LET ME KNOW IF THERE IS ANY NEW DISCOVERIES.
THANK YOU, MATSU.
SST...
HISS
REALLY DON'T KNOW ANY-THING.
I.....

DON'T BE SUCH A BUSYBODY!
FUKAMA BEING STABBED
I WAS TOTALLY HIDDEN IN THE DARK.
HOW WOULD I KNOW
THERE'S NO ONE WHO WILL TELL ME THESE THINGS.
IF I HAD KNOWN, I...
What would you have done?

So what would you have done,
If you had known?

..."MAKI"
...
That's right.
I'm the one who's "Maki".
...EH!
You're not "Kisaragi Maki".

You're a fake.
SFX flamp
BAM
UGH...
You're only a "counterfeit".

ONE,
TWO!
Central General Hospital
KNOCK
KNOCK
slide...
HEY, TATSUYA-SAMA
FEELING BETTER?

ISN'T THERE STILL THREE MORE WEEKS UNTIL YOU FULLY RECOVER?
WAH, YOU'RE ALREADY TRAINING?
I'M JUST MOVING IT A LITTLE
MORNING
SHIZAKI-NII
SIGH,
IT'S ALREADY CONSIDERED GOOD THAT YOU'RE ABLE TO RECOVER FULLY IN A MONTH
ALTHOUGH IT STILL HURTS A LITTLE
IT STILL REQUIRES MORE TIME FOR THE THIGH AND SARTORIUS TO RECOVER COMPLETELY... BUT THE SENSEI SAID THIS WOULD DEPEND FULLY ON MY RECOVERY RATE
I HAVE TO MOVE MY LEGS AROUND A LITTLE OR THE MUSCLES WILL BECOME STIFF
SINCE I DIDN'T HURT MY KNEE, THERE ISN'T ANY PROBLEM WITH THE LIGAMENT

SHIZAKI-
SHI...
RUSTLE
I'LL CHANGE THE FLOWERS FOR YOU
SORRY
ABOUT THE "GROUP"...
...

IT'S ALREADY BEEN FIFTEEN YEARS SINCE I'VE ESTABLISHED "HEAVEN'S STORM"
IT'S ALREADY BEEN SO LONG, PEOPLE WILL CHANGE, SO WILL THE GROUP
IT'S NOT YOUR FAULT
SHIROFUJI IS JUST USING THEM TO EXAGGERATE THE SITUATION

IT WAS ALREADY AN OMEN WHEN THEY EXPANDED THEIR INFLUENCE TO "KANTO"
IN ORDER TO TAKE OVER HEAVEN'S STORM, THEY EVEN DRAGGED ARASHI IN ON PURPOSE
NOT ONLY ARE THEY SHOWING THEIR CAPABILITY,
THEY'RE ALSO THINKING OF COLLECTING NESTS AS "WORKER ANTS" FOR ENOUGH "NUTRIENTS".

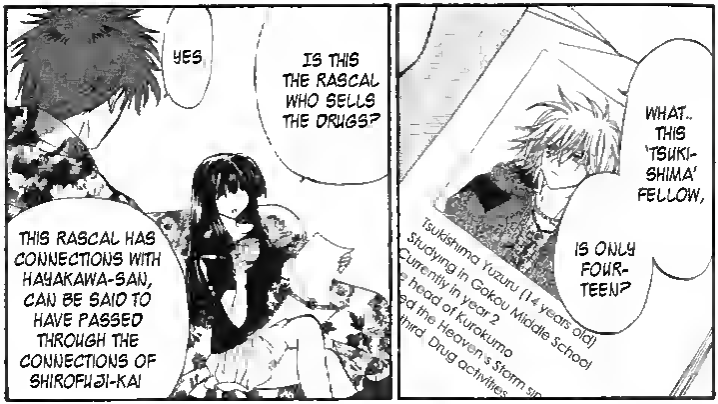
TO EVEN TARGET LITTLE RASCALS, SHIROFUJI IS REALLY...
IT'S THE UNDER-WORLD.
ALTHOUGH WE'RE THE SAME TOO.
...I'VE NEVER THOUGHT THAT TSUKISHIMA WOULD ACTUALLY GO TO THIS EXTENT.
I WAS SO TROUBLED BY THE MATTER OF THE "DRUGS" THAT I COMPLETELY OVERLOOKED THE WEIRD ATMOSPHERE IN THE GROUP...
I'M STILL TOO GREEN...
THIS IS NOT SOMETHING THAT WAKA SHOULD BE WORRIED ABOUT.
THE MATTER WITH SHINSEI-SHIROFUJIKAI ON THE MOVE...
IS ALREADY THE GROUP'S PROBLEM.

MOREOVER, WAKA,
YOU CAN STILL CHOOSE TO WALK THE RIGHT PATH OF GOING TO UNIVERSITY
YOU CAN JUST CARRY ON YOUR DREAMS LIKE EVERYONE ELSE
YOU DON'T HAVE TO SUCCEED MY POSITION
...
BUT,
SHIZAKI-NII

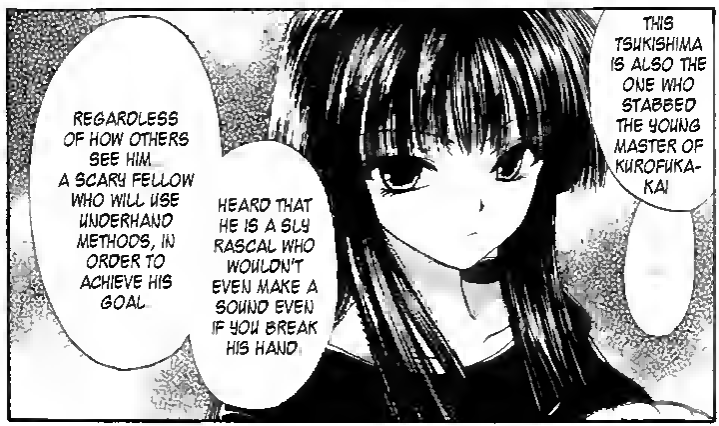
IF I DAYDREAM TOO LONG, I WOULDN'T BE ABLE TO GO BACK TO REALITY.
I'M ALSO ONE OF THE "KOKUSHINKAI"
TATSUYA-SAMA...
SO, IT'S ABOUT TIME FOR ME TOO...
IT'S TIME THAT I WAKE UP FROM MY DREAM.

chapter 10

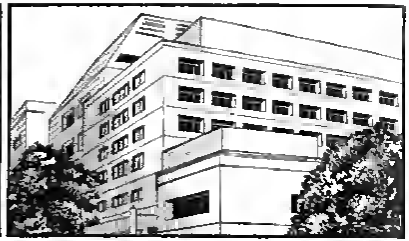
OJOU-SAMA,
I'VE FOLLOWED YOUR ORDERS TO INVESTIGATE ON 'KUROKUMO'.
rustle
...OH...
hehe
THEIR INFLUENCES ARE SLOWLY EXPANDING NOW
RATHER THAN SAYING THEY ARE A 'GROUP', IT'S CLOSER TO AN ORGANIZATION OF AN 'ASSAULT GROUP'.
IN THEIR GROUP, OTHER THAN 'KEEP SECRETS' AND 'PAY BILLS ON TIME' THESE TWO RULES, THEY CAN DO WHATEVER THEY WANT.
THEY ARE MAINLY MADE UP OF PEOPLE WHO BETRAYED THE HEAVEN'S STORM GROUP.


YES.
IS THIS THE RASCAL WHO SELLS THE DRUGS?
THIS RASCAL HAS CONNECTIONS WITH HAYAKAWA-SAN, CAN BE SAID TO HAVE PASSED THROUGH THE CONNECTIONS OF SHIROFUJI-KAI
WHAT.. THIS 'TSUKI-SHIMA' FELLOW,
IS ONLY FOUR-TEEN?
Tsukishima Yuzuru (14 years old)
Studying in Gokou Middle School
Currently in year 2
head of Kurokumo
nd the Heaven's Storm sp
hird Drug activities

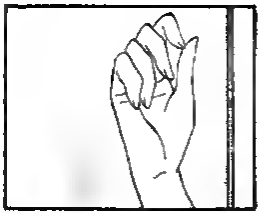
LUCKILY, THE TEACHER WASN'T INJURED BADLY, BUT IF YOU AGITATE THIS RASCAL, WHO KNOWS WHAT WILL HAPPEN.
HE BROUGHT A KNIFE TO SCHOOL WHEN HE JUST ENTERED MIDDLE SCHOOL, AND EVEN STABBED A TEACHER WHO TRIED TO CONFISCATE HIS KNIFE, CREATING A SERIOUS ASSAULT INCIDENT.
THIS RASCAL.. IS A DANGEROUS PERSON


REGARDLESS OF HOW OTHERS SEE HIM, A SCARY FELLOW WHO WILL USE UNDERHAND METHODS, IN ORDER TO ACHIEVE HIS GOAL
HEARD THAT HE IS A SLY RASCAL WHO WOULDN'T EVEN MAKE A SOUND EVEN IF YOU BREAK HIS HAND.
THIS TSUKISHIMA IS ALSO THE ONE WHO STABBED THE YOUNG MASTER OF KUROFUKA-KAI

SO,
HE'S A MIDDLE SCHOOLER WHO THINKS NOTHING OF PUNISHMENT..
HE HAS QUITE A CHARACTER
HAYAKAWA'S 'DOG' HUH
THIS FELLOW..
LOOKS LIKE HE WILL KNOW SOME INTERESTING INFORMATION..



FUKAMA TATSUYA

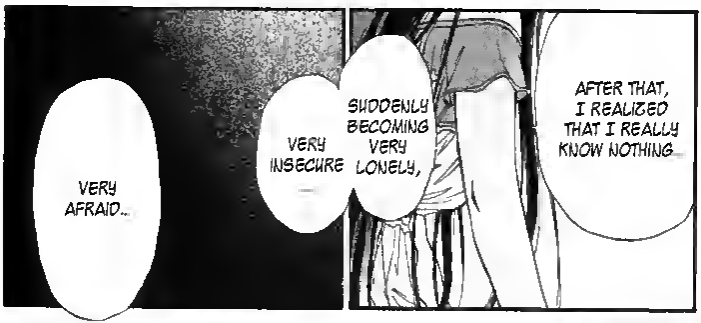


MAKI?
EH,
AH.....
MATSU AND THE REST INVESTI-GATED FOR ME
I'VE SENT SO MANY TEXT MESSAGES TO YOU, AND YOU DIDN'T REPLY ANY
SORRY I CAN'T USE PHONES INSIDE THE HOSPITAL..
BUT,
AT LEAST CONTACT ME FOR A BIT..
YOU'RE RIGHT TOO..
SORRY

.....
WHEN I HEARD THAT YOU WERE STABBED, I WAS SO SCARED THAT MY HEART ALMOST STOPPED..
DOESN'T SEEM LIKE A BIG INJURY...
BUT, IT'S REALLY GREAT THAT YOU'RE ALRIGHT.
HONESTLY SPEAKING
I KNOW THAT YOU WILL GET WORRIED... BUT I DON'T HAVE THE TIME TO EXPLAIN SO MUCH TO YOU TOO..
I REALLY DON'T KNOW WHAT I SHOULD SAY,
IF I WERE TO CONTACT YOU
THAT'S WHY I DIDN'T GET INTO CONTACT WITH YOU.

EH?
BEFORE, TACHIBANA...
EVEN SAID THINGS LIKE..
AM I REALLY SO USELESS?
IT'S YOU WHO REFUSED TO TELL ME ANYTHING...
YOUR DREAMS AND HOPES,
AND FORCE IT ON TATSUYA. TO ME..
DON'T PUSH...
HE SAID THIS TO ME...
LIVING IN SUCH A SIMPLE WORLD.
FUKAMA IS NOT LIKE ME...
..I KNOW
HE IS NOT SOMEONE WHO KNOWS HOW TO TALK WELL..
...ARASHI DIDN'T MEAN TO HURT YOU WHEN HE SAID THESE THINGS, MAKI.

THAT'S WHY, I'M EVEN UNSATISFIED!
I ACTUALLY HAVE NO RIGHTS TO RETALIATE...
I'M REALLY UNSATISFIED!
TACHIBANA MEANT NO HARM WHEN HE SAID THESE THINGS TO ME...
I KNOW
MAKI...
ISN'T OUR FAMILY ALSO A 'YAKUZA'?
I KNOW THINGS ABOUT THAT WORLD...
I ALSO KNOW THAT FUKAMA'S FAMILY IS STRICTER THAN MINE
BUT, FUKAMA, DON'T YOU HAVE DREAMS TOO?
JUST LIKE A NORMAL PERSON, ATTENDING UNIVERSITY, GOING INTO THE SOCIETY...



You're not 'Kisaragi Maki'... You're just a 'counterfeit'!

WHICH IS THE 'REAL' ME?
IF YOU SUDDENLY ENTERED 'THAT WORLD' WITHOUT ANY REALIZATION, IT WOULD BE VERY DANGEROUS.
...YOU DON'T HAVE TO BE TOO BOTHERED WITH ARASHI'S WORDS.
I CAN'T TELL YOU THE CORRECT ANSWER.
MAKI IS MAKI.

I'VE SAID THIS BEFORE!
TO ME, THERE IS ONLY ONE MAKI IN THE WORLD
EN
EN
NO MATTER WHAT HAPPENS, YOU HAVE TO REMEMBER THIS SENTENCE.
EVEN IF I CHOOSE 'THE OTHER WORLD'
EH?
WAIT
WHAT ARE YOU SAYING..
REACH

..SORRY.
I STILL CAN'T BE A NORMAL PERSON.
I REALLY WANT TO FULFILL MAKI'S DREAMS VERY MUCH..

HAVE TO RETURN TO THE IDENTITY OF THE 'YAKUZA' SUCCESSOR.
I...

KUROFUKA IS IN DANGER RIGHT NOW
THE ATTACKS OF SHIROFUJI-KAI IS GETTING FIERCER, EACH OF THEIR MOVEMENTS WILL HAVE A GREAT IMPACT ON KUROFUKA
EVEN THOUGH NOW, WE HAD THOUGHT THAT THEY'RE DOING IT FOR MONEY...
THERE SHOULD BE SOME KIND OF INSIDER INFORMATION BEHIND THE ATTACKS OF SHIROFUJIKAI.
AS A PART OF KUROFUKA,
I CAN'T SIT AND DO NOTHING WHILE SEEING MY 'GROUP' FACE ITS CRISIS.

fWOOsh
.....FUKAMA,
IS THIS REALLY ALRIGHT?
JUST LIKE THIS..
GIVING UP YOUR DREAMS?
YOU'RE NOT ATTENDING UNIVERSITY TOO?
...
..YES
THIS KIND OF THINGS, I'VE ALREADY THOUGHT IT THROUGH

I TOO..
USED TO HAVE A BEAUTIFUL 'DREAM'...
TO WAKE UP FROM THE DREAM AND ACCEPT 'REALITY', IS WHAT I SHOULD DO.
sfx turn
GRAB
MAKI!

MAKI
...
THIS MEANS TO SAY I CAN'T STAY BY FUKAMA'S SIDE ANYMORE?
WE CAN NO LONGER BE TOGETHER ANYMORE..
!!
WILL I ONLY BECOME YOUR 'WORRY'?
WHAT

sfx: sharp pain
OW...
MAKI
JUMP
MAKI, WAIT!
DASH!
.....
.....

HAH...
HAH...
HAH...
sfx slide
AH!
sfx bump
ARE YOU ALRIGHT? MISS ..

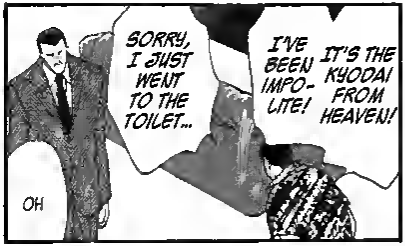
PLEASE
COME OVER QUICKLY
SO SCARY
SAVE ME!

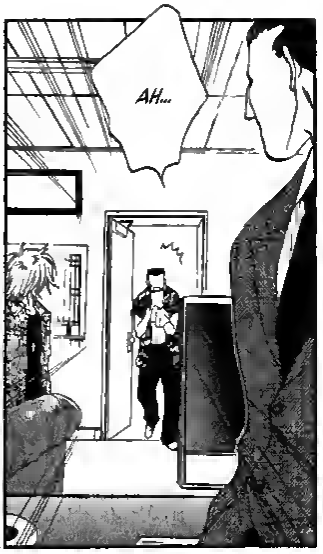
...I BEG YOU...
.....SAVE ME!

MEAL
TA-DA!
THE GLORY WOUND!
IT'S STILL IN BAN-DAGE!
I'LL BE ABLE TO TAKE IT OFF TOMORROW!
Wait!
THAT STUPID SON OF KUROFUKA WILL HAVE TO USE CRUTCHES FOR THE TIME BEING.
ACTUALLY DARE TO UNDERES-TIMATE ME!
AH.
CRAP, HAVE TO MAKE A TRIP TO HAYAKAWA-NII'S PLACE.
I'M GOING TO THE OFFICE.
CLICK

I'M COMING IN..
CLICK
KNOCK
KNOCK
Hayakawa Firm Private Limited
EH?
WHAT...
HAYA-KAWA-NII ISN'T IN...
...NO ONE IS HERE TOO. AREN'T THEY TOO CARE-LESS?
KA-CHAK
HEY... IS HAYA-KAWA IN?

(T/n. little brothers in the Yakuza hierarchy)
AH... NO...
LOOKING AFTER THE PLACE?
ONLY THE SHATEI* IS HERE.
OH?
WHAT HAYAKAWA ISN'T HERE
I HAVE SOMETHING FOR HAYAKAWA-NII, SO I'M WAITING HERE TOO...
MO
I STILL THOUGHT THAT HE WOULD BE BACK AT THIS TIME.
CHE... JEEZ.
FORGET IT, THE FINANCING FOR YASUI CONSTRUCTION IS NOT THAT EASY TO SETTLE


SORRY, I JUST WENT TO THE TOILET...
I'VE BEEN IMPO-LITE!
IT'S THE KYODAI FROM HEAVEN!
OH


AH...

I HAVE SOMETHING ON LATER, STILL HAVE TO RUSH BACK TO OSAKA AT NIGHT
AH, THERE'S NO NEED TO!
I'LL MAKE TEA IMME-DIATELY!
I SEE

ACTUALLY ADDRESS HAYAKAWA-NII DIRECTLY..... IS HE A CADRE OF SHIROFUJI-KAI.....

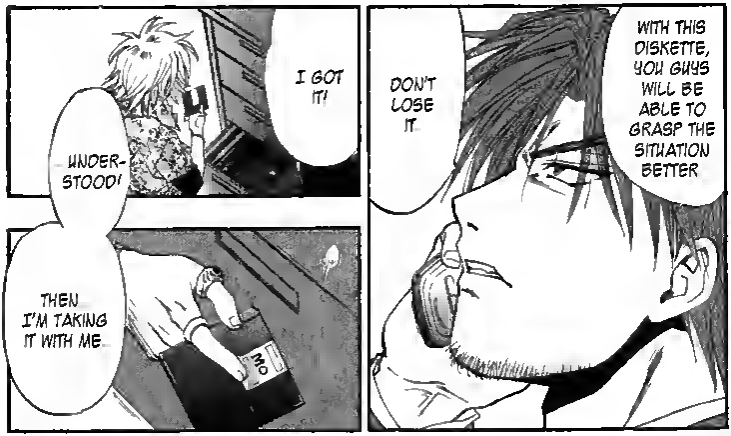
TO OUR HAYAKAWA GROUP LEADER, HE IS SOMEONE OF THE HIGH LEVEL
THE CADRE FROM HEAVEN GROUP
WHO WAS THAT JUST NOW?
YOU DIDN'T ACT RUDELY TOWARDS KYODAI RIGHT?

YES!
IF HAYAKAWA RETURNS, TELL HIM THAT I WAS HERE
REALLY VERY SORRY!

HAYAKAWA-NII? WHERE ARE YOU NOW?
...Oh Tsukishima sorry...
ring
HAYAKAWA
AH
YOU'RE THE ONE WHO WENT TO THE TOILET WITHOUT PERMISSION!!
NOPE...
ring
EH...
I'm on the car right now will be back later
Something cropped up at this side
AH!
Pull out the last drawer there will be a diskette at the top
That Did you see my table?
yes
Are you at the office now?

Oh... That's right that is the diskette with the files that I've told you about
THE ONE ON THE TOP RIGHT?
I SAW IT!
MO
MO

THIS HAS NO INFORMATION THAT I COULDN'T LET YOU GUYS KNOW.
AND THE ESTIMATED INFORMATION OF THE DISTRICT THAT I ASKED YOU GUYS TO BUY.
INSIDE CONTAINS THE PROFITS OF THE DRUGS THAT I'VE HANDED TO YOU GUYS UP TILL NOW,

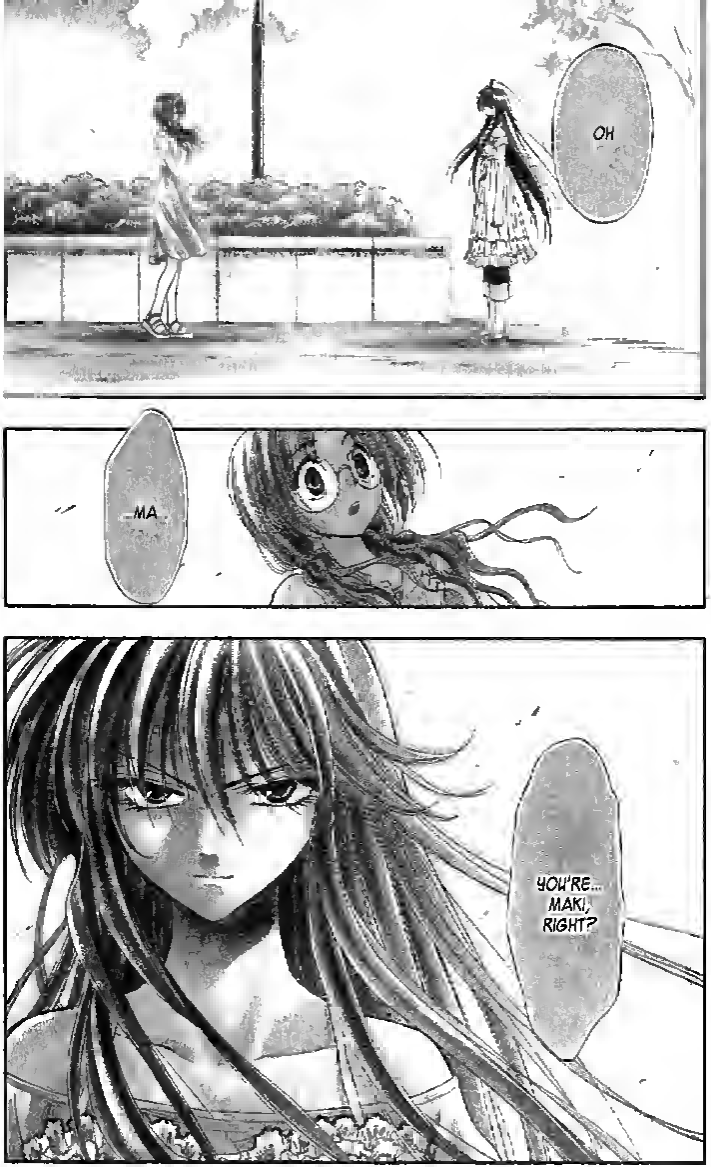

I GOT IT!
...UNDER-STOOD!
THEN I'M TAKING IT WITH ME.
MO
DON'T LOSE IT.
WITH THIS DISKETTE, YOU GUYS WILL BE ABLE TO GRASP THE SITUATION BETTER.

SLIDE
BEEP
THE GROUP LEADER CALLED ?
FLAP
HE SEEMS TO BE COMING OVER RIGHT NOW.
HEARD THAT HE WILL REACH LATER
close
REALLY..
THEN I'M GOING BACK FIRST.
OH, THANK YOU FOR YOUR HARD WORK!

AH!
SLIDE
IT'S TSUKI-SHIMA!
TAP

HAH...
HAH...
UGH...
step
UR
KAMISOKKU STATION
AH!
MAKI!

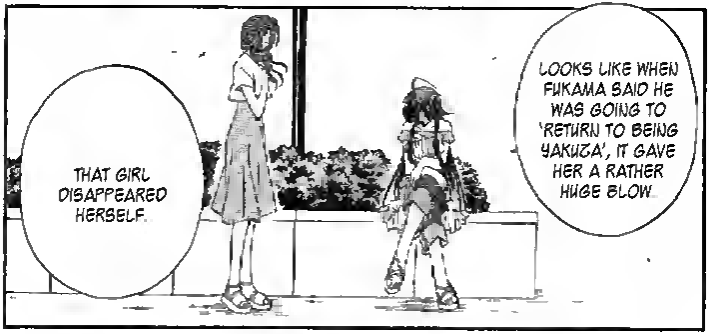
...EH?


OH
MA
YOU'RE... MAKI, RIGHT?

WHAT HAPPENED?
WHAT HAPPENED? AS YOU CAN SEE...
YOU SHOULD FEEL VERY STRANGE, RIGHT! EVEN THOUGH I'M WHERE 'MAKI' SHOULD BE, WHY DID 'VIOLENT MAKI' APPEAR?
.....
WHAT EXACTLY HAPPENED?
IT'S NOT WRONG TO SAY IT LIKE THAT...
WHAT EXACTLY HAPPENED?
IT WAS OBVIOUSLY 'MAKI' WHO CALLED ME TO 'SAVE ME' JUST NOW..
THAT BOY'S WORDS... SHE DISAPPEARED
EH?

THE 'MARI' THAT YOU GUYS MENTIONED
IS NO LONGER AROUND.
WAIT.. WAIT A MINUTE, WHAT DO YOU MEAN BY NO LONGER AROUND?
SHE DISAP-PEARED.
HOW DID THIS HAPPEN?

SHE KEPT SAYING THAT 'SHE WILL DISAPPEAR'
DIDN'T SHE TELL YOU ABOUT IT?
WHAT'S THE BIG DEAL?


THAT GIRL DISAPPEARED HERSELF.
LOOKS LIKE WHEN FUKAMA SAID HE WAS GOING TO 'RETURN TO BEING YAKUZA', IT GAVE HER A RATHER HUGE BLOW.

FUKAMA IS NOT A 'NORMAL PERSON' HE'S JUST LIKE ME, A SUCCESSOR OF 'YAKUZA'.
THAT'S RIGHT.
DID FUKAMA REALLY SAY SO?
WHAT IS GOING ON?
FUKAMA IS RETURNING TO THE YAKUZA?

DON'T SAY SUCH RIDICULOUS WORDS!

THAT ANNOYING FAKE 'MAKI' IS FINALLY GONE.

SO.. 'MAKI'... BECAUSE HER SURROUNDINGS ARE ALL ABOUT THE 'YAKUZA'..
THE 'MAKI' WHO WANTS TO BE A NORMAL PERSON HAS NOWHERE TO GO,
SO SHE CAN ONLY DISAPPEAR?
SO SCARY...
COME AND SAVE ME QUICKLY
TOO MUCH...
EVERYONE IS TOO MUCH!
CHE...
THAT'S BECAUSE, TOMOKA, YOU DON'T UNDER-STAND
STAND
I SHALL TELL YOU THEN.

I'M THE REAL 'KISARAGI MAKI'.
THAT GIRL IS JUST A COUNTER-FEIT.
SHE IS ALREADY NO LONGER AROUND NOW.
YOU CAN JUST TREAT THAT 'MAKI' AS A 'DREAM'.
UGH...
MAKI, YOU IDIOT!

'MAKI' IS JUST A 'DREAM'?
DON'T BE LIKE THIS...
...AH AH?
DON'T YOU CALL IT A DREAM!
WE CRIED TOGETHER, LAUGHED TOGETHER, WE WERE ALWAYS TOGETHER!
DON'T JOKE AROUND! I'VE KNOWN THAT 'MAKI' SINCE WE WERE IN PRIMARY SCHOOL!
BECAUSE 'MAKI' REALLY EXISTS!
SHE WILL ALWAYS EXIST!
SOONER OR LATER, YOU WILL TREAT IT AS A 'DREAM'
IT'S IMPOSSIBLE TO ASK YOU TO BELIEVE IT RIGHT AWAY.
JUST IN FRONT OF MY EYES...
I WILL NOT!

EVEN NOW, SHE'S STANDING IN FRONT OF MY EYES TOO...
SHE HAS ALWAYS...
BEEN STANDING IN FRONT OF MY EYES

I'M SORRY.
THERE IS ONLY ONE 'MARI' STANDING IN FRONT OF YOUR EYES RIGHT NOW.

THE THIRD SUCCESSOR OF THE KISARAGI GROUP, KISARAGI MAKI...
THAT IS ME.

BEEP
BEEP
WHOOSH
BEEP
BEEP
AH, THE ARCADE OVER THERE
MY FRIEND IS WAITING FOR ME THERE
WHERE ARE YOU GOING?
OH, TSUKI-SHIMA!
THAT THING WITH 'ALL THE INFORMATION SINCE THE HEAVEN'S STORM GROUP'?
THAT OH OH!
TO TAKE SOMETHING
THE OFFICE
WHAT? WHERE DID YOU COME FROM?

TAP
sfx kick
OW
STUPID!
THE WALLS HAVE EARS, BESIDES, YOUR VOICE IS TOO LOUD!
WHY WOULD YOU MENTION THE HEAVEN'S STORM GROUP?!
SINCE THE HEAVEN'S STORM GROUP?
THE INFORMATION..
MEDAL
sfx crash
HEY, I'M BACK IT'S TIME TO SET OFF
DAMN IT.
ALREADY THREE PEOPLE HAVE TRIED, WHY ARE WE STILL LOSING?!
HEY, THE MACHINE WILL BREAK... THE SHOPKEEPER IS COMING.
.....
DOES YOUR PLACE HAVE A COMPUTER?
HEY
AH?

TSUKISHIMA, EH? YOU DON'T HAVE A COMPUTER AT HOME?
I SENT IT TO GET MY HARD DRIVE REPAIRED, I'LL GET IT BACK NEXT WEEK.
MO
IT'S NOT A BIG DEAL!
HE'S ALWAYS NAGGING ME, EVEN PUSHING ME DOWN WITH MONEY.
BUT HE'S GOING TO BE VERY ANGRY WHEN HIS THINGS GET TOUCHED... OUR KYODAI...
SIGH... YOU CAN USE THE ONE AT KYODAI'S PLACE
WAAH
SEE! RECORD.
BAM!
CLICK, CLICK,

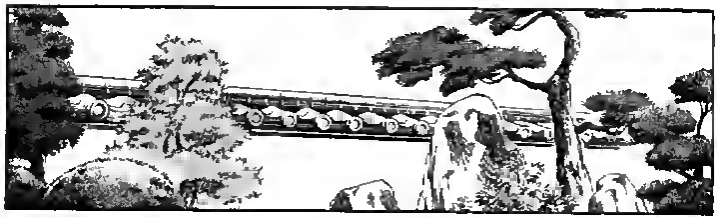
sfx wham
WHAT'S WITH THIS MACHINE?
WHAT...
THOSE WHO DON'T KNOW, WILL ONLY KEEP THROWING THEIR MONEY IN A BUNCH OF IDIOTS
THIS LEVEL IS ALREADY THE HARDEST
I'M GOING TO THE TOILET
YOU GUYS, GO OUT FIRST
ADJUST IT BACK TO NORMAL, STUPID!
WE WILL WAIT, BE VERY WAIT... TROUBLED LIKE THIS! CUSTOMER.
YOU WICKED BUSINESS MEN!
AHH?
SST
!!!

AH...
WASHROOM
THUD
sfx: wham
...OW!
SMASH

I'M REALLY VERY SORRY!
I TRIPPED ACCI-DENTAL-LY...
ALRIGHT, GET LOST QUICKLY! BITCH!
TOO UNLUCKY!
DAMN GIRL! IT HURTS TO DEATH!

IN ANY CASE, LET'S CONFIRM THE CONTENT FIRST...
FOR THE DISKETTE
COMPUTER? FOR WHAT?
MY BROTHER IS WORKING AT THIS TIME, SHALL WE MAKE USE OF THIS TIME TO USE HIS COMPUTER?
THE DISKETTE IS MISSING
...
EH
WHAT'S WRONG? TSUKISHIMA
KA-WHAM
ZOOM
GAME

DID YOU REALLY DROP IT HERE?
CRAP
BROUGHT IT TO THE COUNTER
NO ONE
CRAP... ISN'T THAT JUST LIKE AN ITEM BORROWED FROM HAYAKAWA-NII'S OFFICE?
IS THAT FOR REAL
DID THEY RECORD OUR ACTIONS INSIDE?
NO ONE TOOK IT AWAY?
COULD IT BE...
THAT GIRL FROM JUST NOW?



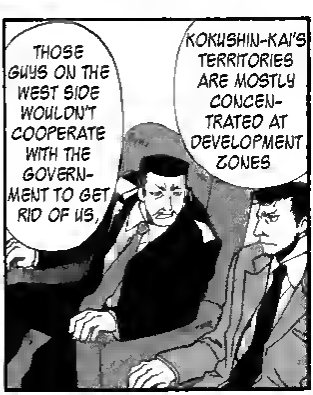
IF THIS GOES ON, WE'LL HAVE TO CLOSE THE SHOPS DOWN IF THEY ARE UNABLE TO TAKE OUT THE MONEY TO PAY
THOSE RASCALS WHO CAME TO OUR TERRITORIES TO MESS AROUND ARE ALSO FROM SHIROFUJI-KAI

WITH THAT VICTORIOUS LOOK BUYING AWAY ALL THE LAND WITH JUST A LITTLE MONEY
IF WE SIT AND IGNORE THIS, KOKUSHIN-KAI WILL SOON DISSOLVE, OYABUN*!

*T/n 'Oyabun' means Family boss in Yakuza Hierarchy

THEY SAY IT WAS 'FOR THE BENEFIT OF BOTH SIDES',
BUT IN THE END, HE'S THE ONLY ONE WHO BENEFITED FROM IT!
THOSE RASCALS FROM SHIROFUJI-KAI...
KOKUSHIN-KAI BOSS
FUKAMA TAKAO

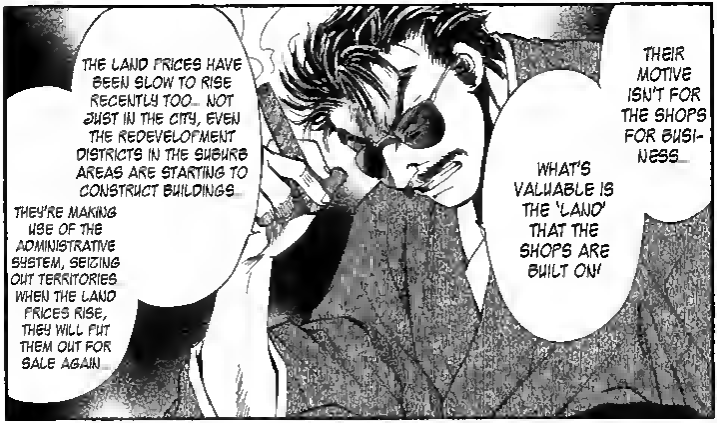
THEY DIDN'T MAKE ANY CONNECTIONS WITH THE GOVERNMENT.


THOSE GUYS ON THE WEST SIDE WOULDN'T COOPERATE WITH THE GOVERN-MENT TO GET RID OF US.
KOKUSHIN-KAI'S TERRITORIES ARE MOSTLY CONCEN-TRATED AT DEVELOPMENT ZONES

SHIZAKI.
ACTUALLY, THEIR PLANS
AND THE GOVERNMENT'S ASSIGNED REDEVELOPMENT DISTRICTS' ARE CLOSELY RELATED..
I SPENT SOME TIME ON TIDYING UP SOME THINGS..
I'M VERY SORRY
YOU ACTUALLY DARED TO BE LATE TO THIS KIND OF MEETING?
SHIZAKI! YOU'RE JUST A NEWBIE CAORE!

HOW ARE THESE TWO THINGS RELATED?
THAT... SHIZAKI,
CHE...
THE 'ASSIGNED REDEVELOPMENT DISTRICTS' BY THE GOVERNMENT...
ARE ALSO THE 'KOKUSHIN-KAI'S TERRITORIES'.
BUT THOSE ARE ALL SMALL FIRMS... OUTSIDE THOSE 'ASSIGNED DISTRICTS', WE HAVE EVEN MORE CORPORATE ASSETS... YET THEY DIDN'T LAY A FINGER ON THEM.
AMONG THOSE.. 42% ARE BOUGHT OVER BY SHIROFUJI-KAI.. ALMOST HALF OF THEM HAVE BEEN SNATCHED AWAY FROM OUR HANDS.
ALL SORTS OF PROFESSIONS, RESTAURANTS, GOLDSMITHS, REAL ESTATES, CONSTRUCTION INDUSTRIES... 85% OF THEM ARE ALLOCATED AT THOSE ASSIGNED REDEVELOPMENT DISTRICTS
JUST AS WHAT KASHIWAGI-SAN HAS SAID, THERE ARE MANY SHOPS UNDER KOKUSHIN-KAI..

?!
IT'S THE 'LAND', HUH?
I SEE...

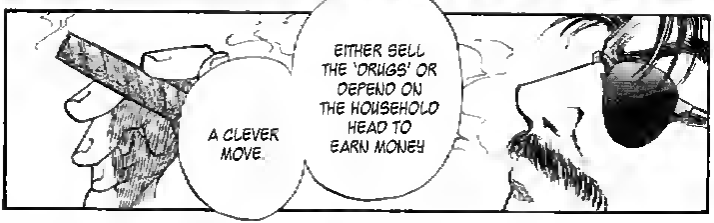

THE LAND PRICES HAVE BEEN SLOW TO RISE RECENTLY TOO... NOT JUST IN THE CITY, EVEN THE REDEVELOPMENT DISTRICTS IN THE SUBURB AREAS ARE STARTING TO CONSTRUCT BUILDINGS...
THEY'RE MAKING USE OF THE ADMINISTRATIVE SYSTEM, SEIZING OUT TERRITORIES. WHEN THE LAND PRICES RISE, THEY WILL PUT THEM OUT FOR SALE AGAIN.
WHAT'S VALUABLE IS THE 'LAND' THAT THE SHOPS ARE BUILT ON!
THEIR MOTIVE ISN'T FOR THE SHOPS FOR BUSINESS...

WHERE DO ALL THOSE PEOPLE FROM KANSAI GET THE MONEY FROM...
JUST BUYING THE LAND REQUIRES A HUGE SUM OF CAPITAL!
HOW IS THIS POSSIBLE...

I'M AFRAID IT'S FROM THE HANDS OF 'KURO-KUMO'.

OF COURSE, THESE ARE ALL ASSUMPTIONS...
THAT'S RIGHT.

MOREOVER, THE GROUP WAS SEPARATED INTO TWO PARTS, SO IT IS IMPOSSIBLE FOR THEM TO RECRUIT ALL THE MEMBERS. THEREFORE, SHIROFUJI-KAI ONLY HAS LESS THAN '1300' PEOPLE ON HAND.
IF ONE PERSON CAN EARN 50K, THEN THEY WILL HAVE AN INCOME OF '35000K'.
ALTHOUGH THEY'VE RE-CRUITED THE SHODAI* FROM THE 'HEAVEN STORM GROUP', THERE IS ONLY ABOUT 2000 PEOPLE.
THEY SHOULD BE ABLE TO RAISE ENOUGH CAPITAL IN THE FINANCIAL SECTOR OF KANSAI, BUT THEIR POSITION IN KANTO IS YET TO BE STABLE.
*T/n - 'Shodai' means little brothers in Yakuza hierarchy.

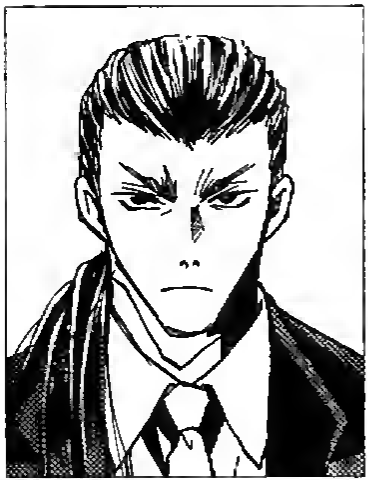

A CLEVER MOVE.
EITHER SELL THE 'DRUGS' OR DEPEND ON THE HOUSEHOLD HEAD TO EARN MONEY

YOUNG MASTER ALSO SAID THAT THEY ARE THE 'WORKER ANTS' NEEDED IN THE NEST FOR 'NUTRIENTS'.
SHIROFUJI-KAI PLANS TO MAKE USE OF THOSE MEMBERS TO EXPAND THEIR BUSINESS TERRITORIES.
YES.

SHIZAKI..
TATSUYA IS PRETTY GOOD AT JUDGING THINGS!
AS EXPECTED OF THE SON OF YAKUZA!
HAHAHA!
SINCE TATSUYA IS SOMEONE WHO CARRIES THE MISSION OF THE ENTIRE KOKUSHIN-KAI
LOOK AFTER HIM WELL.
WHEN MY SON GETS DISCHARGED, LET HIM FOLLOW BY YOUR SIDE.
IS IT REALLY ENOUGH TO SUPPORT THEIR OWN 'GROUP'...
JUST ABOUT THE CAPITAL FROM THE NEST AND THE 'NUTRIENTS' FROM THE WORKER ANTS.
REGARDING THIS MATTER, I STILL HAVE TO INVESTIGATE A LITTLE MORE.

LOOKS LIKE...
THE SMELL OF A HUGE SUM OF 'CAPITAL' IS GETTING STENCHIER.

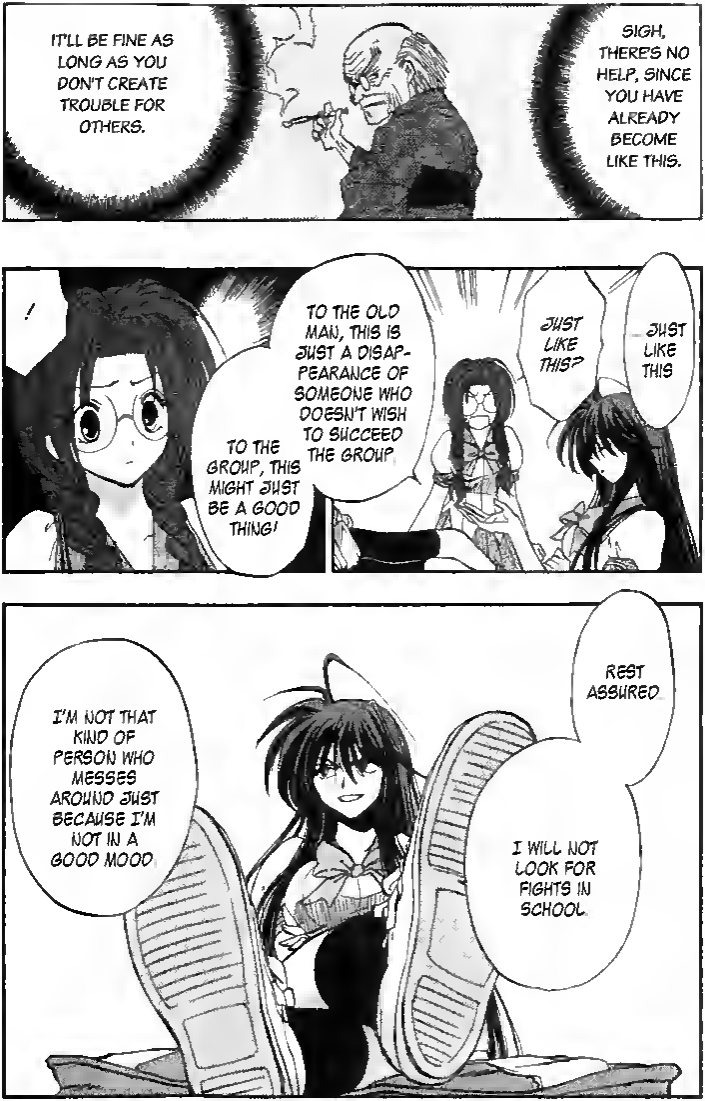
PUBLIC HIGH
HIKARIZAKA
Morning!
Good morning!



chapter 12

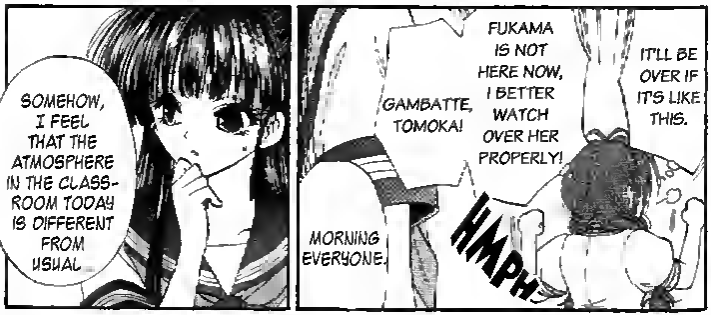
THE END
CHATTER
CHATTER
CHATTER
KI KISA-RAGI-SAN, MORNING
WHAT'S WRONG? DID SOMETHING HAPPEN?
AH?
YOU LOOK DIFFERENT FROM USUAL TODAY, YOU SEEM STRANGE

JO
LT
CAN YOU BE QUIET?
HOW NOISY. YOU GIRLS ARE TOO CHATTY...
DON'T BE BOTHERED BY HER.
SORRY! MAKI HASN'T BEEN IN A GOOD MOOD SINCE THIS MORNING
WHAT ARE YOU DOING?!
WHAM!
NO ONE KNOWS ABOUT MAKI'S SPECIAL BODY CONSTITUTION, IF YOU CHANGE SUDDENLY, EVERYONE WILL BE SCARED!
WHAT'S WITH THE ATTITUDE?! WHAT'S WITH YOU THREATENING YOUR CLASSMATES?!
DID GRANDPA SAY ANYTHING ABOUT THIS MATTER?
IN ANY CASE! DON'T CREATE TROUBLE FOR ME, GOT IT?
CHE, HOW TROUBLESOME!


IT'LL BE FINE AS LONG AS YOU DON'T CREATE TROUBLE FOR OTHERS.
SIGH, THERE'S NO HELP, SINCE YOU HAVE ALREADY BECOME LIKE THIS.
JUST LIKE THIS
JUST LIKE THIS?
TO THE OLD MAN, THIS IS JUST A DISAP-PEARANCE OF SOMEONE WHO DOESN'T WISH TO SUCCEED THE GROUP.
TO THE GROUP, THIS MIGHT JUST BE A GOOD THING!
!
REST ASSURED.
I WILL NOT LOOK FOR FIGHTS IN SCHOOL.
I'M NOT THAT KIND OF PERSON WHO MESSES AROUND JUST BECAUSE I'M NOT IN A GOOD MOOD.

THE GUYS WHO CAN'T FOLLOW RULES CAN ONLY BE HANDLED BY ME!
BUT THERE ARE TOO MANY UNREASONABLE PEOPLE IN THIS WORLD

THIS SCHOOL WILL BECOME AS PATHETIC AS HELL!
Fwoosh
IF I LET THIS MAKI DO AS SHE PLEASES,
THIS IS BAD!

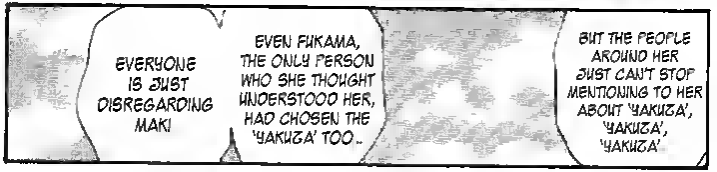

SOMEHOW, I FEEL THAT THE ATMOSPHERE IN THE CLASS-ROOM TODAY IS DIFFERENT FROM USUAL
MORNING EVERYONE.
GAMBATTE, TOMOKA!
FUKAMA IS NOT HERE NOW, I BETTER WATCH OVER HER PROPERLY!
HMPH
IT'LL BE OVER IF IT'S LIKE THIS.

MORNING.

AH, GOOD MORNING... SAYAKA
SORRY . MAKI ISN'T IN A GOOD MOOD TODAY
SO IT'S BETTER NOT TO GET TOO CLOSE TO HER...
PLEASE DON'T BE TOO BOTHERED IF ANYTHING HAPPENS .
EN, I GET IT
YOU TWO...
DON'T BE TOO BOTHERED WITH ME
Smile
...SO?

WHY DID YOU COME TO FIND ME?
BECAUSE YOU'RE THE ONLY ONE IN SCHOOL WHO CAN STOP MAKI NOW
FUKAMA IS STILL HOSPITALIZED... AND I CAN'T STOP THE VIOLENT MAKI
CHE...
HOW DID SHE BECOME LIKE THIS?
DID THAT PERSONALITY OF KISARAGI REALLY DISAPPEAR?
I HAVE NO IDEA HOW, BUT YES...
THAT'S WHAT MAKI SAID
"THAT GIRL WILL NO LONGER COME BACK"...
IT'S THE SAME AS WHAT TATSUYA WAS WORRIED ABOUT
IT'S HER FAMILY WHO FORCED HER

MAKI IS ALSO WORKING HARD USING HER OWN METHODS
BETWEEN THE DREAM OF BECOMING A 'NORMAL' GIRL AND THE REALITY OF BEING THE GRANDDAUGHTER OF A 'YAKUZA'...
SHE'S WORKING HARD NOT TO LOSE HER DIRECTION.


BUT THE PEOPLE AROUND HER JUST CAN'T STOP MENTIONING TO HER ABOUT 'YAKUZA', 'YAKUZA', 'YAKUZA'.
EVEN FUKAMA, THE ONLY PERSON WHO SHE THOUGHT UNDERSTOOD HER, HAD CHOSEN THE 'YAKUZA' TOO..
EVERYONE IS JUST DISREGARDING MAKI

EVERY-ONE IS SO HEART-LESS...
MAKI HAS OBVIOUSLY DISAPPEARED, YET NO ONE IS SAD AT ALL..
THAT'S RIGHT!
EVEN YOU, TACHIBANA ARE RESPONSIBILE TOO.
AH?

MAKI SUFFERED A HUGE BLOW AFTER ALL THOSE THINGS THAT YOU SAID TO HER!
MAKI IS JUST WORRIED ABOUT FUKAMA!
FUKAMA TOO! ONLY SAYING THAT HE WANTS TO RETURN TO THE YAKUZA NOW.
IF THIS IS SO, WHY DID HE SAY THAT HE WANTS TO ATTEND UNIVERSITY IN THE FIRST PLACE, GIVING MAKI HOPE?
EVERYONE IS SO MESSED UP.
LISTEN WELL! IF MAKI TURNS VIOLENT, YOU BETTER STOP HER!
YOU SHOULD BE ABLE TO DO THESE KIND OF TRIVIAL THINGS!
THIS IS A RESPONSIBILITY OF A MAN!

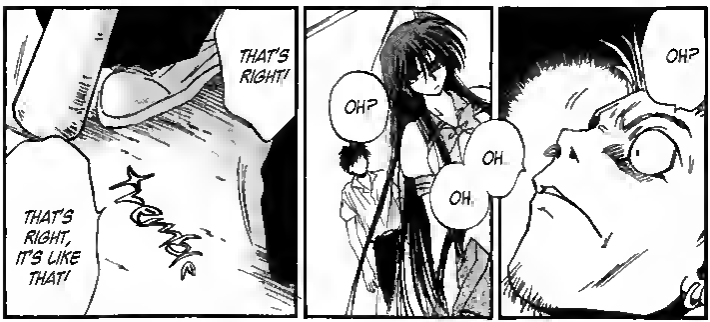
THAT...
MIND YOUR OWN BUSINESS, BITCH!
WHAT?
!!!

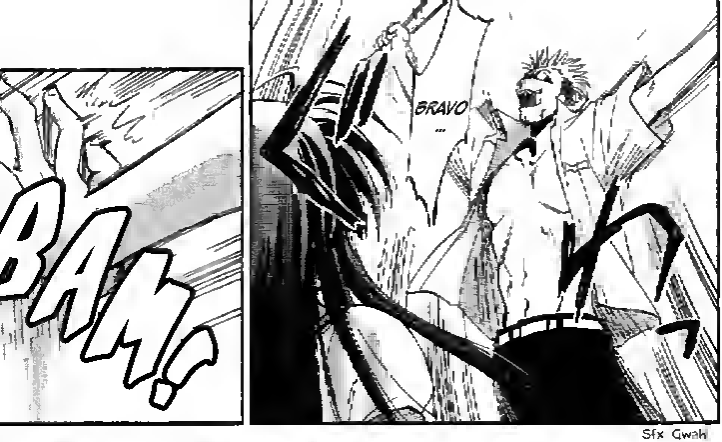
SCRATCH
CHE... DON'T ADD ONTO MY TROUBLES!
THEY... ARE THE SECOND YEARS FROM THE BOXING CLUB.
WHAT ARE YOU DOING?
Ka-shang
Ma
MAKI?!
I've only just said hi!
THE THINGS THAT YOU GUYS BROUGHT TO SCHOOL!
HAND IT ALL OUT.

!!!
SWOOSH
DON'T YOU KNOW THAT WE'RE FROM THE BOXING CLUB?
YOU, IS YOUR BRAIN DAMAGED?
WHAT?
WHEN DID THIS SCHOOL BECOME YOUR TERRITORY?
YOU GUYS WERE THREATENING AND FORCING A FIRST YEAR TO BUY THIS THING JUST NOW
OHHH!
THAT WOMAN IS VERY STRONG!
SHE'S REALLY VERY STRONG!
THE ONE WHO IS BLOWN AWAY BY THE 'DRUGS' IS THERE RIGHT?

Do you know why my brain is all yellow?
Could it be that you can see it?
Can you see it?
I can see it too!

JEEZ, HE'S HALLUCI-NATING AGAIN...
HEY... TAKESHI IS A GONER NOW...
I CAN SEE IT TOO AHHHHHHH!


THAT'S RIGHT!
THAT'S RIGHT, IT'S LIKE THAT!
OH?
OH.
OH.
OH?


BAM!
BRAVO
...

Sfx Gwah

HEAR ME? DID YOU HEAR?
EH...
TREMBLE
I WANTED TO SELL THIS AT 60,000 YEN ORIGINALLY, BUT I'LL JUST GIVE IT TO YOU AT 50,000 YEN
I SOLD YOU 30,000 YEN LAST TIME, SO I'LL GIVE YOU A DISCOUNT THIS TIME
TREMBLE
WHY DON'T YOU WANT ANY?

I ASKED YOU IF YOU HEARD MEEEE!
EH...
ROAR...

Sfx THWOGG

SO NOISY.
FLOP
SLUMP
URGH

WHAT THE HELL... THIS WOMAN!
YOU'RE LOOKING FOR DEATH!
TO ACTUALLY DO THAT TO HIM, WHAT THE HELL ARE YOU DOING?!
YOU GUYS HAVE HEAVILY SINNED, BY MESSING UP THE ORDER IN SCHOOL
THEN YOU GUYS ARE LOOKING FOR DEATH TOO
LOOKING FOR DEATH?
CLINK

COME ON.

WHAT!
DASH
DASH
KA-WHAM

SPARE ME
IRRT
IRRT
IRRT
SPARE
OW!
OW!
...WHERE DID YOU GET THE STUFF FROM?
ARE YOU GUYS...
FROM KUROKUMO?
YOU ARE GOING TO KILL HIM!
ENOUGH, STOP IT!
KISARAGI!
MA... MAKI.
Shudder

PUFF
I GOT IT
KISA-RAGI!
FLOP
THAT'S GREAT...
Fu
I SEE
SWOOSH
Hah
Hah!
Hah
...
Hah
...

JUST..
W..WE'RE NOT THEIR MEMBERS
THEY SAY THAT THEY WILL ACKNOWLEDGE US AS ONE OF THEM IF WE MANAGED TO SELL ALL OF THESE!
KURO-KUMO HUH?
Six Whack
TO ACTUALLY ACT SO RECKLESS AT SOMEONE ELSE'S TERRITORY!
WHAT THE HELL..
SINCE WHEN HAS THIS PLACE BECOME THE NEST FOR KUROKUMO TOO...

THOSE LITTLE SPIDERS,
LEAVE THEM TO ME.
T/n: "The group's name is 'Kurokumo'. 'kuro' meaning 'black' and 'kumo' meaning 'spider'. (In English, it's "Black Spider".)"

chapter 13

SLIDE
GOOD MORNING!
KISARAGI-SENPAI!
Sfx. Whoosh
WHAT'S WRONG? YOU GUYS ARE DIFFERENT FROM THREE DAYS AGO
YES.
WE HAVE DECIDED TO TURN OVER A NEW LEAF!

BOW
THANK YOU, SENPAI!
NOT A BAD EXPRESSION THERE
YOU LOOK PRETTY DECENT WHEN YOU'RE NOT ON DRUGS
OUR SCHOOL ACTUALLY HAS THAT TYPE OF WOMAN
SO COOL
MA, MAKI
THE ONE WHO SPOKE TO YOU JUST NOW, WAS THE ONE FROM THE BOXING CLUB PREVIOUSLY, RIGHT...?
YEAH

T/n Shotei means little brother in the yakuza hierarchy.)

HAVEN'T?!
DON'T WORRY, I HAVEN'T TOLD THEM ANYTHING ABOUT THE GROUP
SHOTEIS?
BECAUSE THEY HAVE DECIDED TO TURN OVER A NEW LEAF, I'LL RECRUIT THEM AS MY SHOTEIS

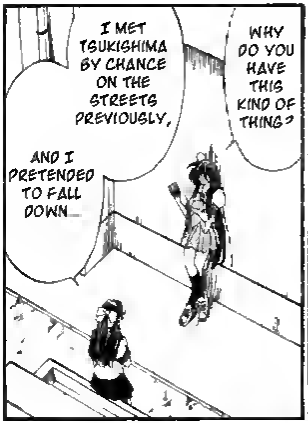
**T/n Kumo means spider, in Japanese. *D.T Demon's trap.

DON'T JUST ACT RASHLY!
IF THE SITUATION BECOMES BAD, MAKI WILL HAVE A HARD TIME TO DEAL WITH WHEN SHE RETURNS!
RE-TURNS?
YOU'RE STILL DREAMING! TOMOKA
THAT MAKI HAS ALREADY DISAPPEARED
IT'S NOT POSSIBLE FOR HER TO COME BACK ANYMORE
DO YOU KNOW WHAT OTHERS SEE?
THIS IS ME!
NO ONE CAN SAY ANYTHING ABOUT IT.

FUKAMA! COME BACK QUICKLY!
Just Tsukiume is not enough!
MY METHODS MAY BE A LITTLE INTENSE... BUT I WILL DO MY BEST AT IT
HOW CAN I JUST LET THOSE RASCALS DO AS THEY LIKE, WHAT'S IMPORTANT NOW IS TO CHASE THOSE SPIDERS AND THEIR MINIONS AWAY FROM THE SCHOOL
MORNING, YOU TWO
MAKI, TODAY
ARE YOU FEELING BETTER?
AH, MORNING SAYAKA
AH AH I'M STILL NOT THAT BAD YET

DING
DONG
EH?
THEN... THAT'S REALLY GREAT
Smile
IS THAT SO?
MAKI...
OH NO! I HAVE TO FIND HER QUICKLY!
SHE MIGHT HAVE GONE SOMEWHERE TO TAME SOME RASCALS AGAIN!
MA...
MAKI IS GONE...!
Maki-chan's Nice Body
Short Waves

MO
DIS-KETTE?
WHAT IS THIS ABOUT?
MAKI, DO YOU KNOW ABOUT KUROKUMO?
OH, I KNOW!
THOSE ANNOYING BUGS THAT HAVE BEEN APPEARING IN FRONT OF ME RECENTLY!
THAT...
IS THE DISKETTE TAKEN FROM THEIR HEAD, TSUKISHIMA.
?!
ON


I MET TSUKISHIMA BY CHANCE ON THE STREETS PREVIOUSLY,
AND I PRETENDED TO FALL DOWN...
WHY DO YOU HAVE THIS KIND OF THING?

FOR WHAT YOU KNOW...
THERE MIGHT BE RECORDS OF THE PAST OR THE CASE OF THE SALE ON THE DRUGS INSIDE...

PRETENDING TO FALL DOWN IS YOUR FORTE HUH
It was the same with Fukawa that time too

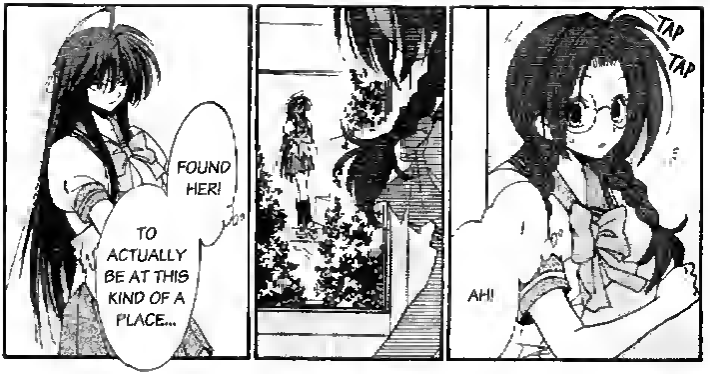
smile
IT WAS EASIER THAN I THOUGHT

I HEARD IT WHEN THEY WERE TALKING ABOUT IT
BUT HOW DID YOU KNOW THAT THIS IS ABOUT THE 'DRUGS'?
THIS CONTAINS THE INFORMATION SINCE THE TIME IN HEAVEN'S STORM...

BUT, WHY DIDN'T YOU CHECK THE CONTENTS?
THERE'S A SECURITY LOCK, SO I COULDN'T OPEN IT
I LET THE SHOTEIS IN MY GROUP TRY, BUT IT WAS IN VAIN A BUNCH OF USELESS MEN

MO
OH...
I SEE...
SINCE THE TIME IN HEAVEN'S STORM, TSUKISHIMA HAS ALREADY ESTABLISHED CONNECTIONS WITH SHINSEI-SHIROFUJI-KAI
THERE MAY BE INFORMATION ABOUT THAT TIME INSIDE THIS DISKETTE,
OR EVEN SOME IMPORTANT CLUES ON THEIR CURRENT MOVEMENTS
BUT THE TIME I HAVE TO INVESTIGATE ON THIS DISKETTE IS LIMITED
IN ORDER NOT TO BE SUSPECTED BY THE PEOPLE IN THE GROUP, MY CAPABILITY ALONE IS LIMITED TOO...
SO I WAS THINKING OF ASKING YOU, MAKI, TO HELP...
IF WE MANAGE TO OPEN THIS, WE MIGHT JUST BE ABLE TO REACH A BREAK-THROUGH!

I THINK, IF IT'S YOU,
YOU WOULDN'T WANT TO MISS SUCH A GOOD OPPORTUNITY...


FOUND HER!
TO ACTUALLY BE AT THIS KIND OF A PLACE...
TAP TAP
AH!

...INDEED,
THERE IS A WORTH OF OPENING IT
DO YOU KNOW ANYONE WHO CAN OPEN THIS?
THERE'S A COMPUTER EXPERT AMONG THE SHOTEIS AT MY HOUSE, I'LL ASK HIM TO TRY
IF THIS IS REALLY THE INFOR-MATION ON THE 'DRUGS'
JUST WITH THIS, WE WILL BE ABLE TO OVER-WHELM THOSE GUYS!
...BUT, IS THIS REALLY GOOD?
IF KUROKUMO IS DEFEATED, YOUR BROTHER WILL SUFFER TOO, RIGHT?
IT MAY EVEN BE A HUGE BLOW THAT WILL SHAKE THE FOUNDATION OF SHINSEI-SHIROFUJI-KAI

...EN
IT'S FINE...
IF THEIR FOUNDATION IS SHAKEN UP, THE PLANS IN THE GROUP WILL MOST PROBABLY BREAK UP TOO
IT'S FINE AS LONG AS I CAN STOP MY BROTHER'S PLANS
SO THERE'S NO PROBLEM AT ALL
Aweeh...

ガトス
in
This women's top notch!
Wanna go to be talked with!
chatter
chatter
chatter
ARCH
ARCH
GNAW
GNAW
beep
beep
beep
beep

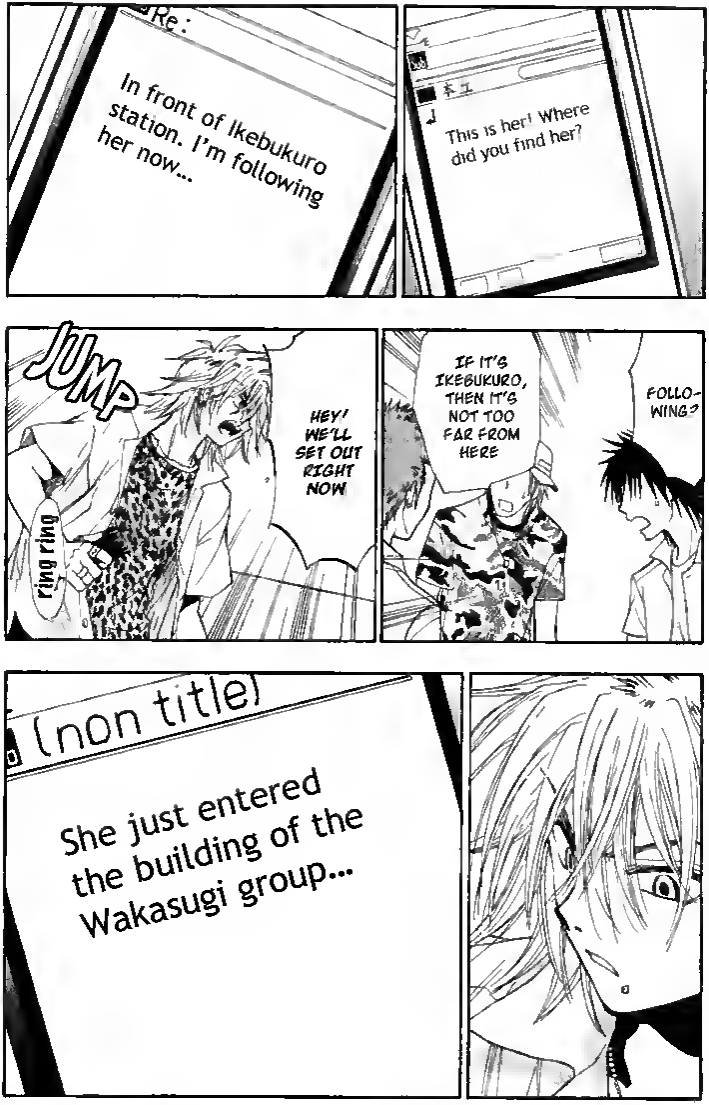
DOES THAT GIRL REALLY EXIST?
IT IS STILL IMPOSSIBLE TO OBTAIN ALL OF THEM...
EVEN IF YOU TRIED TO GET THE NAME LISTS FROM THE SCHOOLS,
TO FIND A GIRL FROM ALL THE MIDDLE AND HIGH SCHOOLS IN TOKYO...
I S...Y... TSUKISHIMA! IT'S IMPOSSIBLE NO MATTER HOW YOU THINK OF IT, RIGHT...?
Six Bam
YOU'RE SO NOISY! JUST FIND IT!
THINGS WILL GET TROUBLESOME IF WE CAN'T FIND HER!
...Oh, Tsukishima?

I got it wrong
That diskette wasn't the one that I had for you
The diskette that you got from me before...
Sorry, can you return to me first?
EH?
...HAYAKAWA-
Nff,
...
I was thinking that could it be that it mixed up with the one that I had for you...
Today, the diskette that the kyodai* from Heaven brought over,
*T/n: Kyodai means big brother in the Yakuza hierarchy.
What? I see...
In any case, just bring it over immediately.
NO... I STILL HAVEN'T HAD THE TIME TO TOUCH IT...
In any case, you also can't open it right?
AH...
SORRY
...Tsukishima?
Are you listening?

What's wrong? Is there any problem?
NO... THERE'S NO PROBLEM AT ALL...
What?
BUT, I...AM STUDYING NOW...
...Uh?
THAT... HAYAK ANA-NII,
TO BRING IT OVER IMME-DIATELY IS A LITTLE...
THE MIDTERMS ARE JUST AROUND THE CORNER TOO... I'LL REALLY BE IN TROUBLE IF I DON'T STUDY...
What... Since when have you become this serious?
SORRY...
THE TEST I HAD PRE-VIOUSLY... WAS VERY BAD,
MY PARENTS ARE GOING CRAZY ABOUT IT...
But...can you only come a few days later?
That is an important diskette to the group
...Alright then, it'll be troublesome if someone else got it lost while bringing it over
I'LL BRING IT OVER PERSONAL-LY TO YOU A FEW DAYS LATER

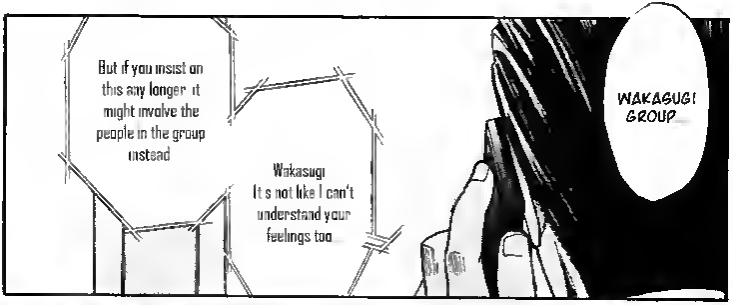
I GOT IT...
DAMN IT—!
IT'S ALREADY BEEN FOUR DAYS SINCE THAT CALL!
GRIND
IF I DON'T FIND THE DISKETTE QUICKLY...
I HAVE TO FIND THAT GIRL QUICKLY...
OR I'LL BE KILLED BY HAYAKAWA-NII!
BUT... IS THAT GIRL REALLY THE ONE WHO TOOK THE DISKETTE?
KNOCK
IF IT WASN'T TAKEN AWAY BY HER, DOESN'T THIS MAKE US A NERD THEN
A HIGH SCHOOL GIRL FANATIC?
HAHA!
!
ring ring

IS THIS THE GIRL?
THAT'S HEH.
CRAP! THIS GIRL IS SUPER CUTE!
NO WAY? WHICH ONE?
REAL-LY?

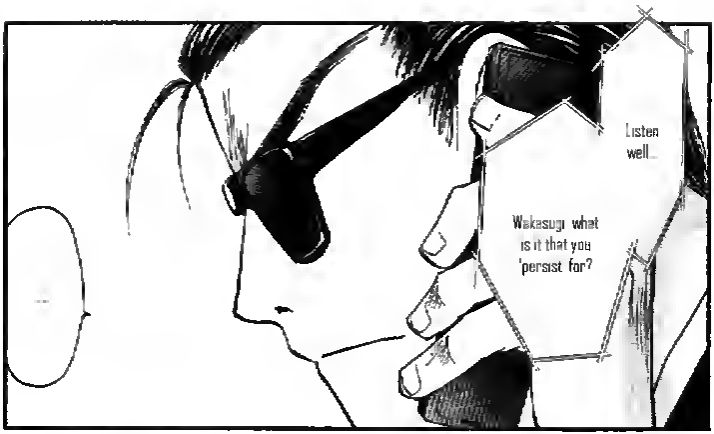

Re:
In front of Ikebukuro station. I'm following her now...
This is her! Where did you find her?
JUMP
ring ring
HEY! WE'LL SET OUT RIGHT NOW
IF IT'S IKEBUKURO, THEN IT'S NOT TOO FAR FROM HERE
FOLLOWING?
(non title)
She just entered the building of the Wakasugi group...

WAKASUGI GROUP? WHY…
EH? WHAT? WHAT IS THE WAKASUGI GROUP?
YOU DON'T KNOW? IT'S JUST LIKE HAYAKAWA-NII, A LEADER OF SHIROFUJI-KAI'
SO YOU'RE SAYING SHE'S SOMEONE FROM THE GROUP?
THEN IS THE DIGKETTE WITH HER TOO?
THEN WE DON'T HAVE TO BE THIS ANXIOUS ANYMORE WE'RE ALL FROM THE SAME GROUP, ISN'T THAT RIGHT?
NO… THIS IS THE WORST THAT GIDE IS CURRENTLY IN BAD TERMS WITH HAYAKAWA-NII BECAUSE OF THE 'DRUGS'…
CLENCH
TSUKISHIMA, WHAT ARE YOU GOING TO DO…
WE WOULDN'T BE ABLE TO USE OUR UNDERHANDED METHODS IF IT'S RELATED TO THE GROUP…

Wakasugi Group Firm

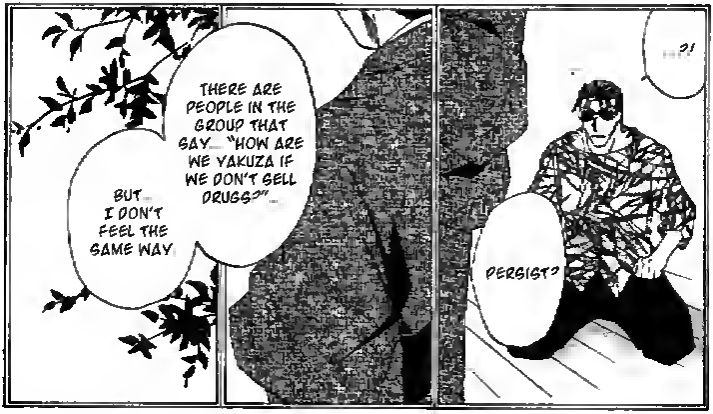

But if you insist on this any longer it might involve the people in the group instead
Wakasugi It's not like I can't understand your feelings too
WAKASUGI GROUP...

KYODAI...
WHAT IS THE YAKUZA IF THE YAKUZA DOESN'T 'PERSIST'?
We have to look forward Can you be isolated from the main house?
Now is already different from the time with the previous boss



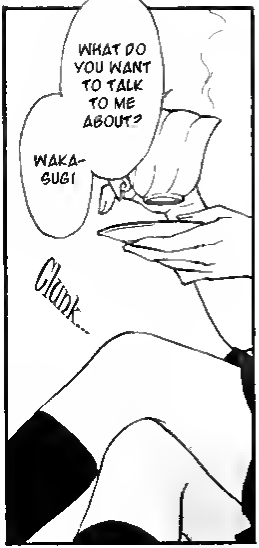
WAKASUGI_

...WHAT IS IT THAT YOU 'PERSIST' FOR?



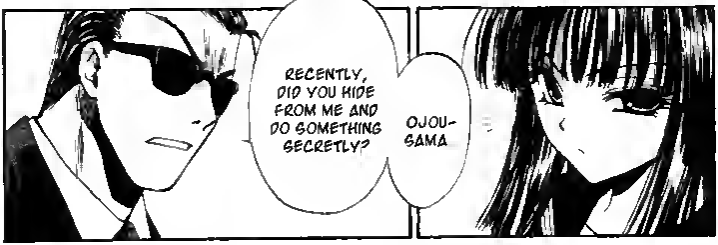
IF WE CAN'T EVEN SEE THIS CLEAR BLUE COLOR OF THE SKY,
THEN WE'RE REALLY FAILURES AS HUMAN BEINGS
ALTHOUGH WE ARE VERY DIFFERENT FROM THE REGULAR YAKUZA
SO I
WILL ABSOLUTELY NOT TOUCH 'DRUGS'
THAT...
IS MY 'PERSISTEHCE'.
Wakasugi
We can only be real 'yakuza' if we diverge from our usual rules
But you should just follow the direction of the main house
I'm not trying to make it sound bad

In the yakuza world
There is nothing as "righteous"
Wakasugi.
KER-CLICK
LEADER...


WHAT DO YOU WANT TO TALK TO ME ABOUT?
WAKA-SUGI
Clunk...

OJOU-SAMA IS HERE

ARE YOU REALLY THAT BUSY?
I HAVE TO AT LEAST PREPARE FOR MY COLLEGE ADMISSIONS EXAM, SINCE I'M ALREADY IN MY THIRD YEAR
I'M VERY BUSY

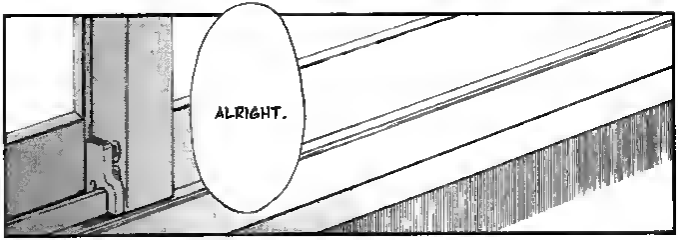

RECENTLY, DID YOU HIDE FROM ME AND DO SOMETHING SECRETLY?
OJOU-SAMA

WHAT'S WRONG... IS THERE A PROBLEM?
YOU ORDERED THE NEW MEMBERS IN THE GROUP TO DO SOMETHING, RIGHT?
YOU USED THE COMPUTER SECRETLY...
WHAT ARE YOU INVESTIGATING?
NOTHING? IT HAS NOTHING TO DO WITH YOU TOO
I'M NOT GOOD WITH COMPUTERS, SO I BORROWED YOUR NEW MEMBERS
IT'S ABOUT MY PERSONAL MATTERS
IF IT WERE SOMETHING PERSONAL, WOULDN'T IT BE FINE TO JUST LET THE SHOTEIG IN THE GROUP HANDLE IT?
WAKA-SUGI
DO YOU HAVE SOMETHING TO SAY ABOUT WHAT I DO?

SINCE WHEN HAS YOUR MOUTH BECOME THIS AGGRESSIVE?
WHAT HAPPENED?
ARE YOU THE BOSS HERE? AM I WRONG TO USE MY OWN MEMBERS?
MUST I REPORT TO YOU ABOUT ALL THE THINGS I DO?
AREN'T YOU BEING TOO ARROGANT LATELY?
YOU'RE COMPLETELY NOT LISTENING TO ME!
YOU START NAGGING LIKE AN OLD MAN THE MOMENT YOU OPEN YOUR MOUTH
...OJOU-SAMA...

IT'S DIFFERENT FROM THAT 'BRIGHT' WORLD THAT THE SUN SHINES ON.
THIS IS A 'YAKUZA' WORLD,
OJOU-SAMA, THE THINGS THAT YOU'RE DOING NOW,
IS IT REALLY UNRELATED TO THE 'GROUP' AT ALL?
THE CONSEQUENCES WILL BE UNTHINKABLE IF YOU, OJOU-SAMA, WHO IS NOT FROM THE 'YAKUZA', INTERFERES WITH THE GROUP!
IF THIS IS THE CASE
FOR OJOU-SAMA'S OWN GOOD, I STILL HAVE TO SAY THIS.
NO...
DIDN'T I ALREADY SAY THAT THEY ARE NOT RELATED AT ALL?!
YOU'RE REALLY ANNOYING! YOU'RE DIGGING ME OFF!

STARTING TODAY,
OJOU-SAMA IS NOT ALLOWED TO ENTER THIS FIRM.


ALRIGHT.

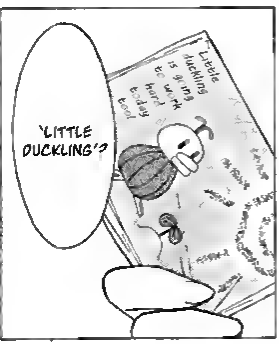
W-CHANGE EXTRA

LITTLE DUCKLING

I HAVE THREE SCOOPS OF DELICIOUS ICE CREAM!
ITADAKI-MASU...
TRIP
AH
SPLAT
NO WAY! MY THREE SCOOPS OF ICE CREAM!
WAH... EVEN MY UNIFORM GOT STICKY TOO!
THIS IS THE WORST!
THIS IS FOR YOU!

BYE
AH... YES, I WANT IT!
THANK YOU!

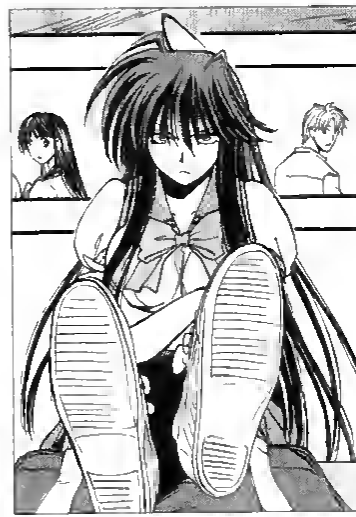
YOU DON'T WANT IT?


"LITTLE DUCKLING"?

Fwip

Blush

WHICH MIDDLE SCHOOL WAS HE STUDYING IN?
THAT BOY...
THOSE EYES THAT PEEKED THROUGH THAT GOLDEN HAIR... IT WAS REALLY TOO BEAUTIFUL
MAKI, YOU'RE HELPLESS AGAINST THAT TYPE OF STYLE...
ACHOO.
HEY TATSUYA, DID YOU CATCH A COLD?
Don't just sneeze anywhere.
NO, IT'S JUST MY NOSE ITCHING...
AH...
THAT'S RIGHT. THIS WAS TAKEN AT THE BUS STOP JUST NOW.
...I THINK I'LL GIVE IT TO MAKI.
slip
THE FATE OF THOSE TWO IS DEEPER THAN THEY THOUGHT...
END



Thanks to...

dm5
for providing scans

milkcoffee
for translating

Rosary
for Sfx translation

neonninja
for proofreading

Janni
for cleaning the scans

Janni & Laine
for typesetting the scans

Angie
for Quality Checking

Volume 03 Chapter 08

whisper.loyal-fans.com

Thanks to...

dm5
for providing scans

Milkcoffee
for translating

Rosary
for Sfx translation

Neonninja
for proofreading

Janni
for cleaning the scans

Janni & Laine
for typesetting the scans

Angie
for Quality Checking

Thanks to...

dm5
for providing scans

milkcoffee
for translating

Rosary
for Sfx translation

neonninja
for proofreading

Janni
for cleaning the scans

Janni & Laine
for typesetting the scans

Angie
for Quality Checking

Thanks to...

dm5
for providing scans

milkcoffee
for translating

Rosary
for Sfx translation

neonninja
for proofreading

Janni
for cleaning the scans

Janni & Laine
for typesetting the scans

Angie
for Quality Checking

Thanks to...

dm5
for providing scans

milkcoffee
for translating

Rosary
for Sfx translation

neonninja
for proofreading

Janni
for cleaning the scans

Janni & Laine
for typesetting the scans

Angie
for Quality Checking

Honey
!
New manga?
oh!
I can give you everything you dream of...

Yea, keep dreaming!
We can't promise bishies (though I can share a few kisses), but we can promise lots of fun!
Come join us!!
whisper.loyal-kiss.com

twee
twee
?
twee
A little bird out of my window!
Oh!
Maybe new manga?
Hello beautiful creature!
Are you bringing me good news?

YOU DO KNOW THAT YOU'RE THE EDITOR OF WHISPER SCANS RIGHT?
AH, OF COURSE I DO. EDITING IS MY PASSION.
I just like to take long breaks
Hello, I'm here to show the process it takes our group to release a project
OMG! Our deadline is tonight! Please excuse me!
We're gonna be late! T_T
Why do I have to do this?
GET BACK TO WORK DAMN IT!!!
We're behind on our releases!
Wanna play for awhile?
Most of my time is wasted on waking up our lazy editors...
and entertaining them...
But when we get down to it, we work really hard!
YOU GET DOWN HERE AND HELP US FINISH OUR PROJECT RIGHT NAO!
Whisper Scans
Recruiting:
Translators//Editors
Proof Readers//Cleaners
WHISPER.LOVEL-KISS.COM